

**ДОГОВОР**  
№ 1-0С-01-33/25.03 2016 г.

Днес, 25.03.2016 г., гр. София, между:

1. ИНСТИТУТ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ЕКОСИСТЕМНИ ИСЛЕДВАНИЯ ПРИ БАН /ИБЕИ-БАН/с адрес: гр. София, ул."Майор Юрий Гагарин" № 2, Булстат 175905652, представляван от доц. д-р АННА ГАНЕВА – Директор и Лалка Предьова -Главен счетоводител, наричан по-долу за краткост ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна, и

2. „АТЛАС ТРАВЕЛС“ ЕООД, представлявано от Евгения Манолова, в качеството ѝ на управител, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Сердика № 22, с ЕИК 130026450, наричано за краткост по-долу ИЗПЪЛНИТЕЛ,

на основание чл. 101е от ЗОП и Протокол за избор на изпълнител от 24.03.2016 г., утвърден от директора на Директора на ИБЕИ-БАН, сключиха този договор за следното:

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл.1.(1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да осигурява самолетни билети (бизнес и икономическа класа) при служебни пътувания в страната и в чужбина на служителите и командировани от ИБЕИ-БАН лица съгласно изискванията на Възложителя, посочени в техническата спецификация по обособена позиция № 1 от публичната покана и офертата на Изпълнителя за обособена позиция № 1 (техническо и ценово предложения).

(2) Услугата по ал. 1 е подробно разписана в Техническата спецификация по обособена позиция № 1, която е неразделна част от договора.

(3) Услугата по чл.1 е във връзка с изпълнението на проект: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България / East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIA-S-TOOLS), Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“

**II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

**Чл.2.** (1) Цената на доставените самолетни билети се определя в лева, на база най-ниската предлагана цена от авиокомпаниите, осъществяващи съответния полет за всяко конкретно пътуване, като се формира съгласно ценовото предложение по обособена позиция № 1 – Приложение № 2, неразделна част от договора. Неразделна част от договора са техническата спецификация по обособена позиция № 1 - Приложение № 1 и техническото предложение по обособена позиция № 1 – Приложение № 3.

(2) Размерите на максималните цени на самолетните билети и на таксите за обслужване, посочени в ценовото предложение на Изпълнителя, не могат да бъдат променяни за срока на действие на настоящия договор, освен при намаляване на договорените цени в интерес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) Крайните цени на билетите включват и дължимите летищни такси, такси сигурност и други такси, установени от местното законодателство. В цената на самолетните билети е

включена и доставката им съгласно чл. 5, ал. 2 от договора, в случай, че същите не са предоставени по електронен път.

(4) Всички цени се оферират от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и се заплащат от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в лева.

(5) Максималната стойност, до която могат да бъдат да бъдат заплащани самолетни билети и съпътстващи услуги по настоящия договор е **25 000.00** лв. (двадесет и пет хиляди лева) без ДДС за целия срок на действието му.

**Чл.3.** (1) Плащането на закупените самолетни билети се извършва по банков път, в срок до 20 работни дни след предоставяне на:

- протокол/фактура за стойността на самолетен билет с включени всички законови такси;
- разпечатка на направената и потвърдена резервация с калкулация на цената на билета, включваща и всички дължими летищни такси;
- отрязък от самолетния билет (пътнически купон) и/или потвърждение за електронен билет.

(2) Във всички фактури, издавани във връзка с изпълнението на договора, задължително се посочва номера и името на проекта, а именно: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България / East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIA-S-TOOLS), Финансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“. При липса на някой от горепосочените реквизити, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже извършването на плащането до представяне на фактура, съответстваща на изискванията. В този случай срокът за извършване на плащане към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ започва да тече от датата на представяне на фактура, съответстваща на изискванията.

**Чл.4.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще заплати цената на услугите чрез банков превод, по следната IBAN сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

IBAN сметка BG03 UBBS 8002 1005 5010 40

BIC код: UBBS BG SF

Банка: Обединена Българска Банка

### III. СРОК НА ДОГОВОРА

**Чл.5.** (1) Срокът за изпълнение предмета на договора е до 31.12.2016 г. или достигането на сумата от **25 000.00** лв. без ДДС.

(2) Място на изпълнение на поръчката: Самолетните билети се доставят на адрес гр.София, бул. „Цар Освободител“ №1, деловодство, втори етаж.

### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

*На основание чл. 59, ал. 6 от ЗОП, в случаите, когато участниците са регистрирани по чл. 30 от Закона за интегриране на хората с увреждания, изискванията за внасяне на гаранция за изпълнение на договор не ваджат за тях.*

Чл.6.(1) При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение на задълженията си по него в размер на 5 % от прогнозната стойност на обособена позиция № 1 без включен ДДС възлизаща на ..... (словом:.....) лева, под формата на банкова гаранция или внесена сума по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Банка: ..... IBAN: ..... BIC: .....

(2) Валидността на учредената банкова гаранция /в случай, че изпълнителят учреди банкова гаранция за изпълнение/ следва да покрива срока за изпълнение на договора, както и

30 дни след този срок, с оглед удовлетворяване на евентуални претенции на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) Когато гаранцията за изпълнение е под формата на банкова гаранция, същата трябва да бъде безусловна, неотменима и платима при първо писмено поискване, в което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заяви, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не е изпълнил задължение по договора за възлагане на обществената поръчка.

(4) В случай, че банката, издала гаранцията за изпълнение на договора, е обявена в несъстоятелност, изпадне в неплатежоспособност/свръх задлъжнялост, отнеме ѝ се лиценза, или откаже да заплати предявената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума в 3-дневен срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави, в срок до 5 (пет) работни дни от направеното искане, съответната заместваща гаранция от друга банкова институция.

**Чл.7.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение на договора в срок до 30 (тридесет) дни след неговото качествено изпълнение, без да дължи лихви.

(1) Гаранцията за изпълнение се освобождава напълно при изпълнение на всички задължения от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора и уреждането на всички финансови претенции между страните.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи от гаранцията за изпълнение до размера на сума, равна на дължимата от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на изпълнението възникне спор между страните, който е внесен за решаване от съдебен орган - до окончателното разрешаване на спора. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои цялата или част от гаранцията за изпълнение за удовлетворяване на евентуално свое вземане, установено при произнасянето по спора.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение на договора в случай на неговото разваляне по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ без това да го лишава от правото да търси обезщетение за претърпени вреди.

## **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.**

**Чл.8.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на договора.
2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съответното възнаграждение за заявената услуга, съобразно чл.2 от настоящия договор.

**Чл.9.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни услугата в срок, без отклонения от поръчаното.
2. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от изискванията за услугата да откаже да приеме и да заплати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, докато последния не изпълни своите задължения съгласно договора.
3. да извършва проверки по изпълнението на настоящия договор, включително да изисква съответните документи, доказващи надлежното изпълнение. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да откаже достъп до относимите към предмета на проверката документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя.

**Чл.10.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да изисква информация и извършва проверки относно цените на самолетните билети, предоставяни от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящия договор, включително чрез справки от „Амадеус България” ЕООД /или системата посочена от изпълнителя при участието му в публичната покана/ и от съответните служби на авиокомпаниите-превозвачи, които са извършили дадения полет, с цел да установи дали

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ спазва договорените условия относно предоставянето на най-ниските цени и най-благоприятните условия за доставените самолетни билети. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да отказва извършването на такива проверки и получаване на информация от посочените в предходното изречение субекти, както и да се противопоставя или пречатства предоставянето на такава информация от последните на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл.11.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмена обосновка на цената на даден самолетен билет в определен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок.

**Чл. 12.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за допуснати нарушения на действащите нормативни актове от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при изпълнението на договора.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл.13.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури възможност за приемане на заявки и в извън работно време, включително през почивни и празнични дни.

**Чл.14.** (1) Срокът за изпълнение на конкретна заявка за доставка на билети по съответно направление е до 1 ден от получаването ѝ.

(2) Срокът, в който ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да отговори при заявка за резервация на самолетни билети да е до един час.

**Чл. 15.** При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да информира писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за бонусните програми на авиокомпаниите. През целия срок на договора същият регулярно информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за други бонуси на авиокомпаниите и/или предлагани от тях промоционални цени на самолетни билети. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да води, следи и актуализира файлове с натрупващите се бонуси и писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предстоящо издаване на безплатен билет, при наличие на такава възможност.

**Чл.16.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предлага маршрути, които са с директни полети, а когато това е невъзможно – с най-подходящите връзки за съответните дестинации, както и с възможно най-ниските цени, предлагани от авиокомпаниите. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да сключва споразумения в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с авиокомпаниите-превозвачи, предоставящи бонусни програми, специални тарифи и облекчени условия, както и допълнителни преференции. За всяко сключено споразумение по реда на предходното изречение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като прилага заверено копие от споразумението.

2. да води, следи и актуализира файловете с натрупващите се бонуси и писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предстоящото издаване на безплатни билети въз основа на предоставена информация от авиокомпаниите-превозвачи.

3. да уведоми незабавно писмено Възложителя при промяна на цените по всяка заявка за издаване на самолетен билет.

4. да предоставя достъп на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя при извършване на проверки и контрол при изпълнението на договора.

5. да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пълна писмена обосновка на цената на даден самолетен билет, при поискване на такава, в определения му от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок.

**Чл.17.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да сключи договор за подизпълнение, ако е обявил в офертата си ползването на подизпълнители, както и да предоставя на възложителя информация за плащанията по договорите за подизпълнение.

**Чл.18.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да:

1. спазва всички приложими закони и подзаконови нормативни актове, имащи пряко отношение към изпълнението на този договор, вкл. и свързаните с безвъзмездната финансова

помощ в рамките на *Програма BG03 Биоразнообразие и Екосистемни услуги*, финансирана от Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство в периода 2009-2014 г.

2. спазва Насоките за информация и публичност на проекти, финансирани в рамките на *Програма BG03 Биоразнообразие и Екосистемни услуги*, от Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство в периода 2009-2014 г. задължение да спазва изискванията за съхранение на документацията за проекта, определени в указанията на Договарящия орган;

3. осигури присъствието на свой представител, както и да осигури достъп до помещения, преглед на документи, свързани с изпълнението на възложените дейности, в случай на проверки на място от страна на Възложителя, Управляващия орган, Сертифициращия орган или Одитиращия орган;

4. изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите за проверки на място;

5. съхранява всички документи по изпълнението на този договор за период от 3 години след датата на приключване и отчитане на *Програма BG03 Биоразнообразие и Екосистемни услуги*, финансирана от Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство в периода 2009-2014 г.

**Чл.19.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи договореното възнаграждение при условията на настоящия Договор.
2. да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на услугата.
3. да получи своевременно информация за условията на всяко конкретно пътуване.

## **VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 20.** Договорът се прекратява с изтичането на уговорения срок.

**Чл. 21.** Преди изтичането на срока, договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
2. с 30-дневно писмено предизвестие на Възложителя;
3. от Възложителя, без предизвестие, при съществено неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
4. от Възложителя, без предизвестие, в случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ бъде лишен от правото да упражнява дейността си;
5. При достигане на сумата по чл. 2, ал. 5 от договора.
6. При неговото изпълнение.

**Чл. 22.** Възложителят може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения, по смисъла на чл.43, ал.4 от ЗОП. В този случай Възложителят дължи на Изпълнителя обезщетение за претърпените вреди от сключването на договора.

## **VIII. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ**

**Чл. 23.** (1) При забава в изпълнението на задължението си по чл.15 от договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на съответната заявка за всеки просрочен час, но не повече от 4 (четири) часа. Неустойката се удържа от следващото дължимо плащане, а ако няма такова – от сумата по представената гаранция за изпълнение.

(2) Всяко констатирано неизпълнение по предходната алинея, продължило повече от 4 (четири) часа, се счита за пълно неизпълнение на конкретната заявка, за което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ удържа неустойка в размер на 50% (петдесет процента) от стойността на неизпълнената заявка. Неустойката се удържа от следващото дължимо плащане, а ако няма такова – от сумата по представената гаранция за изпълнение.

(3) Ако необходимостта от доставката на самолетните билети е отпаднала, вследствие на забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 70% (седемдесет процента) от стойността на съответната заявка.

**Чл. 24.** При забава на плащането на съответната заявка, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0.3 на сто върху стойността на заявката за всеки просрочен ден, но не повече от 30 % (тридесет процента) от неиздължената сума.

**Чл. 25.** За неизпълнението на други задължения по договора, включително при лошо изпълнение и др. неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,1 (нула цяло и една десета) на сто от стойността на съответната заявка.

**Чл. 26.** При пълно неизпълнение на предмета на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 25% (двадесет и пет процента) от максималната стойност на договора.

**Чл. 27.** Независимо от уговорените неустойки, изправната страна има право на обезщетение в пълен размер за претърпените вреди и пропуснатите ползи, следствие виновното неизпълнение на задълженията на другата страна по договора.

**Чл. 28.** При прекратяване на договора по реда на чл.21 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи неустойки, лихви и пропуснати ползи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ заплащане за извършените и неразплатени услуги, доказани с протоколи и фактури.

#### **IX. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**

**Чл. 29.** (1) Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или лошо, забавено, или некачествено изпълнение на свое задължение в резултат на настъпило събитие, което може да бъде определено като непреодолима сила по смисъла на чл. 306 от Търговския закон, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

(2) Предходната алинея не се прилага за права или задължения на страните, които е трябвало да възникнат или да бъдат изпълнени преди настъпване на непреодолимата сила.

(3) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, е длъжна в 5 (пет)-дневен срок писмено да уведоми другата страна за настъпването, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.

(4) Когато обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолима сила, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по договора, че на практика водят до невъзможност на изпълнението на договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непреодолимата сила, писмено с известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на договора до отпадането на непреодолимата сила.

(5) След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолимата сила, страната, която е дала известието, в 5 (пет)-дневен срок, писмено с известие уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на договора, а ако не направи това, втората страна отправя писмено известие и искане първата страна да даде в срок не по-дълъг от 5 (пет) дни известие за възобновяване на изпълнението. Ако след изтичането и на този срок не се възобнови изпълнението на договора, изправната страна има право да прекрати договора и да получи неустойка за неизпълнение.

(6) Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, не може да се позовава на нея, ако не е изпълнила някое друго задължение, произтичащо от договора и пряко свързано с изпълнението на задължението, възпрепятствано от непреодолимата сила.

**Чл. 30.** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

**Чл. 31.** Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на договора.

**Чл. 32.** Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

## **IX. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**

**Чл. 33.** Страните следва да третират като конфиденциална информацията, свързана с изпълнението на договора и се задължат да не преотстъпват на трети лица тази информация без предварително постигнато взаимно писмено съгласие.

**Чл. 34.** Условието по предходното изречение не се прилага в случаите, в които възложителят извършва проверки и контрол по изпълнението на договора чрез изрично определени от него лица.

## **X. СЪОБЩЕНИЯ**

**Чл. 35.**(1) Всички съобщения, уведомления и известия, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са направени по пощата или по факс и са подписани от упълномощените лица, Валидни съобщения са и съобщения, направени по електронна поща и съдържащи информация от организационен характер, копия на заявления/становища от заинтересовани лица или друга оперативна информация без характер на указания към Изпълнителя относно изпълнението на договора.

(2) За дата на съобщението/известieto се смята:

1. датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението/известieto;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на електронното съобщение (e-mail) – при изпращане по електронна поща;

**Чл. 36.**(1) Адреси за кореспонденция и данни на страните са:

За Възложителя:

Адрес: гр. София, бул. Цар Освободител № 1, тел. 0884 606 742, факс: 02 4231154, e-mail: [iber@iber.bas.bg](mailto:iber@iber.bas.bg), лице за контакт доц. д-р Анна Ганева.

За Изпълнителя:

Адрес: гр. София, ул. Сердика № 22, тел. 02 981 99 93; 02 981 13 86, факс: 02 980 18 16, e-mail: [ticket@atlas-travels.net](mailto:ticket@atlas-travels.net). Лице за контакт: Иляна Лекова и Весела Трайкова.

(2) При промяна на горните данни съответната страна е длъжна да уведоми другата в 10 (десет)-дневен срок.

## **XI. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 37.** Условието за създаване на резервации, издаване, ползване и анулиране на самолетни билети, възстановяване на суми (изцяло или частично) по тях, се определят и подчиняват на правилата за регулиране на международен транспорт, установени от IATA (Международна асоциация за въздушен транспорт), международните конвенции и конкретните авиокомпани-превозвачи.

**Чл. 38.** Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при не постигане на съгласие въпросът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България.

**Чл. 39.** За неуредените по настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

**Чл. 40.** Когато в този договор е предвидено, че определено действие или отговорност е за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, то разходите за това действие или отговорност не могат да се искат от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ като допълнение към Цената за изпълнение на договора.

**Чл. 41.** (1) Всяка от страните по договора е длъжна незабавно да уведоми другата страна при промяна на банковата си сметка.

(2) При липса на незабавно уведомяване, плащането по сметката се счита за валидно извършено.

**Чл. 42.** Нищожността на някоя клауза от договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

**Чл. 43.** Изменение на клаузите по настоящият договор могат да бъдат извършвани само в случаите по чл.43, ал.2 от ЗОП.

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра – два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и съдържа следните документи (приложения), като неразделна част от него, които имат следната приоритетна подредба при тълкуване и прилагане, следваща тази на самия договор:

1. Техническа спецификация по обособена позиция № 1;
2. Ценова оферта на Изпълнителя по обособена позиция № 1;
3. Техническо предложение на Изпълнителя по обособена позиция № 1;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Доц. д-р Анна Ганева  
Директор

Лалка Предьова  
Гл. счетоводител



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

Евгения Манолова  
Управител





**ДО  
ИНСТИТУТ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЕ И  
ЕКОСИСТЕМНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ ПРИ БАН,  
ГР. СОФИЯ, УЛ. "МАЙОР ЮРИЙ ГАГАРИН" № 2**

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ  
ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1**

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

След запознаване с документацията за участие в публична покана с предмет: "Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж за нуждите на ИБЕИ-БАН в четири обособени позиции: Обособена позиция № 1: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България /East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIAS-TOOLS), Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“; Обособена позиция № 2: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: “Картиране и оценка на сладководните екосистемни услуги в България (FEMA)“, Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014“; Обособена позиция № 3: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: „Оценка и картиране на състоянието на тревните екосистемни и техните услуги в България (IBER GRASS)“ Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014; Обособена позиция № 4: „Осигуряване на самолетни билети за нуждите на ИБЕИ“;

предлагаме да организираме и изпълним поръчката в пълно съответствие с техническата спецификация на Възложителя за обособена позиция № 1, както следва:

1. Описание на техническото предложение, направено въз основа на техническата спецификация за обособена позиция № 1;

2. Заявявам, че се считам обвързан от условията, задълженията и отговорностите, поети с направената от мен оферта и приложенията към нея, представляващи нейно съдържание 120 /сто и двадесет/ календарни дни от крайния срок за подаване на офертата.

3. Предлагаме:

3.1. Срок за изпълнение на подадена заявка от възложителя, включваща отговор от изпълнителя с предложени варианти на маршрут и превозвач, резервация и доставка на съответния билет (билети) – до един ден след получаване на заявката за билетите.

3.2. Приемаме да предлагаме маршрути с директни полети, а когато това е невъзможно – маршрути, които са с най-подходящи връзки за съответните дестинации, както и с възможно най-ниските цени, предлагани от авиокомпаниите.

3.3. Предлагаме изпълнение на подадена заявка за доставка на самолетни билети при необходимост и в извънработно време, както и в почивни и празнични дни.

3.4. В случай, че бъдем избрани за изпълнител по обособена позиция № 1 се задължаваме след подаване на заявка от възложителя да предложим най-малко два варианта на авиокомпаниии-превозвачи и маршрути.

3.5. Запознати сме и приемаме да изпълняваме всички изисквания отразени в документацията на настоящата публична покана.

3.6. Заявявам, че приемам техническата спецификация на Възложителя за обособена позиция № 1, и в случай, че бъда избран за изпълнител, ще я спазвам и изпълнявам в цялост.

4. Лице за контакт: Евгения Манолова, тел. 02/ 981 99 93, факс:02/ 980 18 16 , е-майл: [admin@atlas-travels.net](mailto:admin@atlas-travels.net)

**Приложение:**

1. Описание на техническото предложение, направено въз основа на техническата спецификация за обособена позиция № 1;

2. Декларация по чл. 33, ал. 4 от ЗОП, свободен текст при преценка на участника.

**Подпис и печат:**

Дата 15.03.2016

Име и фамилия ЕВГЕНИЯ МАНОЛОВА

Длъжност УПРАВИТЕЛ

Наименование на участника АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД

## ПРИЛОЖЕНИЕ:

### 1. Описание на техническото предложение, направено въз основа на техническата спецификация за обособена позиция № 1:

#### ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1:

„Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България / East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIAS-TOOLS), Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“

Настоящата обособена позиция цели избор на изпълнител за осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж за нуждите на Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН във връзка с изпълнението на проект: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България / East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIAS-TOOLS), съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“

**Финансиране:** Проектът се финансира от Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство в периода 2009-2014 г. в рамките на *Програма BG03 Биоразнообразие и Екосистемни услуги*.

**Цел на проекта:** Изграждане на научна мрежа и изработване на инструменти в рамките на Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа (ESENIAS), които да подпомогнат управлението на инвазивните чужди видове в България. Изпълнението на тази цел включва:

1. Изработване на необходимата техническа инфраструктура и инструменти;
2. Засилване на регионалното сътрудничество в рамките на мрежата с цел осигуряване на ранно намиране и бързо реагиране при появата на инвазивни чужди видове;
3. Повишаване на информираността на обществото с цел получаване на подкрепа за превенция и контрол на инвазивните чужди видове в България;
4. Изграждане на сътрудничество с други подобни бази данни и интернет портали на национално, регионално и европейско равнище.

Водеща организация на проекта е ИБЕИ-БАН. В него участват още 10 партньорски организации – 3 от България и 7 от чужбина (Гърция, Хърватия, Сърбия, Румъния, Турция, Исландия, Р. Македония).

#### Предмет на обособена позиция № 1:

През втората година на проекта е предвидено провеждането на обща среща на мрежата в София (октомври 2016 г.), провеждането на по-малка работна среща в София (май 2016 г.) както и краткосрочни пътувания (до 10 дни) в други страни за участия в научни срещи, конференции и обучение. Ориентировъчен брой на пътуващите и дестинации на планираните пътувания е представени в следната таблица:



Дата/ период на пътуване	Заминаване (държава)	Пристигане (държава)	Брой пътуващи
Април 2016	България	Унгария	1
Юни 2016	България	Исландия	1
Юни 2016	България	Франция	1
Юли 2016	България	Италия	3
Август 2016	България	Германия	1
Септември 2016	България	Люксембург	2
Октомври 2016	Австрия	България	1
Октомври 2016	Германия	България	1
Октомври 2016	Унгария	България	2
Октомври 2016	Италия	България	3
Октомври 2016	Гърция	България	1
Октомври 2016	Албания	България	2
Октомври 2016	Босна и Херцеговина	България	1
Октомври 2016	Косово	България	2
Октомври 2016	Черна гора	България	2
Октомври 2016	Турция	България	1
Октомври 2016	Хърватия	България	1
Октомври 2016	Европа - други	България	5
Ноември 2016	България	Австрия	1

Посочените периоди и брой билети са ориентировъчни, като е възможно да настъпят някои промени в тях, както и да не бъдат закупени всички посочени бройки билети.

1. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД е член на IATA и притежава акредитация в IATA .
2. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД притежава действаща оторизация за работа в системата Billing Settlement Plan (BSP).
3. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД притежава сертификат или договор за работа с резервационна система "Амадеус" или еквивалентна на нея резервационна система, действащ към момента на провеждане на публичната покана.
4. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД е регистриран за извършване на туроператорска или туристическа агентска дейност съгласно Закона за туризма.
5. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД притежава доказан професионален опит в осигуряването на самолетни билети и да разполага най-малко с 2-ма души квалифициран персонал, зает с тази дейност.
6. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД има действащ търговски офис на територията на гр. София, с адрес: ул. Сердика № 22, офис 8 и списък на офисите в страната /ако има такива/;
7. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД има валидна застраховка „Отговорност на туроператора“ в съответствие с Закона за туризма.
8. Работното време на АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД е съобразено с работното време на администрацията в Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН (8.30 – 17.1 часа).
9. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД разполага с ресурсна обезпеченост за изпълнение на голям брой поръчки в кратки срокове.
10. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД гарантира конфиденциалност (включително защита на личните данни) на извършваните пътувания (пътници, дати, маршрути, превозвачи и др.) и не предоставя такава информация пред трети лица.
11. При сключване на договора АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД информира писмено възложителя за бонусните програми на авиокомпаниите. През целия срок на договора същият регулярно информира възложителя за други бонуси на авиокомпаниите и/или предлагани от тях промоционални цени на самолетни билети. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД е длъжен да води, следи и актуализира файлове с натрупващите се бонуси и писмено да информира възложителя за предстоящо издаване на безплатен билет, при наличие на такава възможност.

#### **АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД ЩЕ ИЗПЪЛНИ ПОРЪЧКАТА ПРИ СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ:**

АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД е длъжен да извършва безплатна доставка на билети, протоколи, фактури и др. документи чрез куриер на адреса на ИБЕИ-БАН (Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН, гр. София, бул. „Цар Освободител“ № 1), както и по електронен път /BSP-Link/ на електронните пощи на упълномощените от ИБЕИ - БАН служители.

#### **Изисквания за качество:**

1. При заявка за резервация на самолетни билети /двупосочен/ (да се предлага оптимален маршрут по съответната дестинация) АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предоставя отговор на възложителя в рамките на 1 час. При заявка от страна на Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД ще представи всички възможни варианти за директни превозвачи за реализиране на пътуването, а при липсата на такива – всички маршрути с подходящи връзки, като се представят най-малко 2 варианта на маршрути и превозвачи.
2. Срок за изпълнение на конкретна поръчка: до един ден от получаване на заявката (оптимален маршрут по съответната дестинация с **най-ниска възможна цена** за класа), с възможност за изпълнение и в по-кратък срок при извънредни обстоятелства.

3. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага т.н. „Виртуален офис” - да има възможност да приема заявки 24 часа в денонощието и издава самолетни билети и в извън работно време, както и в празнични и почивни дни;

4. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага оптимални маршрути с най-подходящи връзки и най-ниски цени за съответните дестинации на авиокомпаниите с оглед условията към датата на потвърждаване на закупуването на билетите;

5. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага отделен e-mail адрес, в неговия сървър, предназначен само за заявките на ИБЕИ - БАН.

6. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предоставя самолетни билети съобразно посоченото в заявката на Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН.

7. За целите на настоящата поръчка, АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага билети само на такива въздушни превозвачи, които отговарят на изискванията на законодателството на Република България и правото на Европейския съюз за извършване на въздухоплавателни услуги /като наличие на валиден лиценз, свидетелство и други документи за упражняване на дейността, документи за задължителни застраховки и други/.

8. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД няма право да предлага варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпаниите, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство поради недостатъчно ниво на сигурност. Актуален списък с тези авиокомпаниите се намира на интернет адрес: [http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_en.htm).

9. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага минимален срок за осигуряване на резервациите – до 30 ( тридесет) минути , както и срок за „незабавен тикетинг”- до 15 ( петнадесет) минути.

10. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД уведомява писмено възложителя за налагаща се промяна в тарифата по направените резервации поради невъзможност за пререзервиране на същата цена.

11. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага срок за изпълнение на потвърдената заявка – до 30 тридесет минути , с възможност за изпълнение в по-кратък срок – до 10 ( десет) минути.

12. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага възможност за възстановяване на платената сума за билети, които не са използвани изцяло или частично.

13. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага възможност за освобождаване от полагащите се по тарифата глоби за смяна датата на пътуване.

14. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага най-ниските цени на билетите по действителна тарифа на превозвачите (без нискотарифните) към датата на подаване на офертата, с включени такси (летищни, сигурност и пр.) – установени от местното законодателство.

15. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага възможност за закупуване на самолетни билети от нискотарифни авиокомпаниите по изрична заявка на Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН.

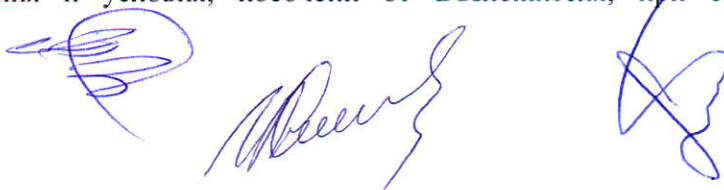
17. АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД предлага отстъпки при превоз на свръхбагаж, техника и оборудване на служителите /командированите лица/ на Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН.

## УСЛОВИЯ ЗА ПЛАЩАНЕ

Плащанията по настоящата обособена позиция ще се извършват по следния начин:

1. Цената на доставените самолетни билети се определя в лева, на база най-ниската предлагана цена от авиокомпаниите, осъществяващи съответния полет за всяко конкретно пътуване, като се формира съгласно ценовото предложение на изпълнителя по обособена позиция № 1 и заплащат по банков път.

2. Представянето на оферта задължава АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД да приеме напълно всички изисквания и условия, посочени от Възложителя, при спазване на Закона за



обществените поръчки.

Цените на билетите се заплащат от възложителя и включват дължимите летищни такси, такси сигурност, както и всички други такси установени от местното законодателство, валидни към датата на пътуването. Възложителят заплаща цената на съответния билет по банкова сметка на изпълнителя. Плащането ще се извършва в срок до двадесет работни дни след представянето на:

- протокол/фактура за стойността на самолетен билет с включени всички законови такси;
- разпечатка на направената и потвърдена резервация с калкулация на цената на билета, включваща и всички дължими летищни такси;
- отрязък от самолетния билет (пътнически купон) и/или потвърждение за електронен билет.

Във всички фактури, издавани във връзка с изпълнението на договора, задължително се посочва номера и името на проекта, а именно: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България / East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIA-S-TOOLS), финансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“

При липса на някой от горепосочените реквизити, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже извършването на плащането до представяне на фактура, съответстваща на изискванията. В този случай срокът за извършване на плащане към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ започва да тече от датата на представяне на фактура, съответстваща на изискванията.

ДО  
ИНСТИТУТ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЕ И  
ЕКОСИСТЕМНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ ПРИ БАН,  
ГР. СОФИЯ, УЛ. "МАЙОР ЮРИЙ ГАГАРИН" № 2

ЦЕНОВА ОФЕРТА  
ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1

<p>Наименование на поръчката:</p>	<p>"Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници и багаж за нуждите на ИБЕИ-БАН в четири обособени позиции: Обособена позиция № 1: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: „Мрежата за инвазивни чужди видове в Югоизточна Европа – Средство в подкрепа на управлението на чужди видове в България /East and South European Network for Invasive Alien Species – A tool to support the management of alien species in Bulgaria (ESENIAS-TOOLS), Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014 г.“; Обособена позиция № 2: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: “Картиране и оценка на сладководните екосистемни услуги в България (FEMA)“, Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014“; Обособена позиция № 3: „Осигуряване на самолетни билети във връзка с изпълнението на проект: „Оценка и картиране на състоянието на тревните екосистеми и техните услуги в България (IBER GRASS)“ Съфинансиран от ФМ на ЕИП 2009–2014; Обособена позиция № 4: „Осигуряване на самолетни билети за нуждите на ИБЕИ“</p>
-----------------------------------	---

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с публична покана за възлагане на горепосочената поръчка, Ви представяме нашето ценово предложение изготвено съгласно утвърдената техническа спецификация на Възложителя по обособена позиция № 1, както следва:

1. Предлагаме такса за обслужване в лева за издаване на един самолетен билет, както следва: 0.01 (нула нула едно) лева без ДДС.

**Забележка:** *Размерът на таксата за обслужване за издаване на самолетните билети следва да включва всички разходи на Изпълнителя по издаването и доставката на билетите, в т.ч. и за издаването на хартиен билет при невъзможност за издаване на електронен. Размерът на таксата за обслужване трябва да е еднакъв за издаването на всеки самолетен билет.*

*Най-ниската предложена цена за „такса за обслужване“ за издаване на самолетен билет, която ще бъде оценявана ще бъде 0.01 лв.*

2. Предлагаме освобождаване в проценти от дължимите по тарифни условия глоби при смяна на датата на пътуването: 100 % (посочва се в проценти) сто процента (словом)



Предлаганият от нас начин на плащане е съгласно проекта на договор за обособена позиция № 1

При условие, че бъдем избрани за Изпълнител на обществената поръчка, ние сме съгласни да представим парична/банкова гаранция за изпълнение на задълженията по договора в размер на 5 % от стойността на обособена позиция № 1 без ДДС.

Ние сме съгласни валидността на настоящата оферта да бъде за 120 календарни дни от крайния срок за получаване на офертите и ще сме обвързани с нея и тя може да бъде приета във всеки един момент преди изтичане на този срок.

До подготвянето на официален договор, това ценово предложение заедно с писменото приемане от Ваша страна и известие за сключване на договор ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

**Подпис и печат:**

Дата 15.03.2016

Име и фамилия ЕВГЕНИЯ МАНОЛОВА

Длъжност УПРАВИТЕЛ

Наименование на участника АТЛАС ТРАВЕЛС ЕООД

